












# IDAL<sup>®</sup> 3G MONO



**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
A INJECTORULUI IDAL**

-  Contactul direct dintre vaccin și / sau lichidul de clătire și ochii și / sau căile respiratorii ale operatorului poate fi dăunător. În aceste cazuri, solicitați imediat sfatul medicului și prezentați prospectul cu informațiile despre vaccin.
-  Utilizați aparatul IDAL **numai** pentru vaccinarea porcilor.
-  Nu lăsați copiii în zona de vaccinare.
-  **Nu** îndreptați aparatul IDAL spre nicio parte a corpului sau către alte persoane! În caz de injectare accidentală a vaccinului și / sau a lichidului de clătire, solicitați imediat sfatul medicului și prezentați prospectul cu informații despre vaccin.
-  Aveți grijă cu acele din suport. Acestea pot conține reziduuri de vaccin și / sau lichid de clătire. În cazul unei plăgi cu ac, solicitați imediat sfatul medicului și prezentați prospectul cu informațiile despre vaccin.
-  **Nu** acționați cilindrul de siguranță dacă aveți mâna poziționată în jurul capului injector la pornire, vaccinare sau curățare. Dacă cilindrul de siguranță sunt apăsați atunci când degetele sau alte părți ale corpului sunt în fața capetelor injectoare, există pericolul auto-injecției accidentale cu vaccin sau lichid de clătire. Solicitați imediat sfatul medicului și prezentați prospectul cu informațiile despre vaccin.
-  Purtați ochelari de protecție și o mască atunci când utilizați aparatul IDAL. Asigurați-vă că ochelarii de protecție sunt curați pentru o vizibilitate optimă.
-  Purtați mănuși de cauciuc atunci când curățați aparatul IDAL.
-  Nu aruncați bateria în apă. Protejați bateria de apă și umiditate. Aceasta se poate scurge și elibera substanțe periculoase.
-  Nu aruncați bateria în foc. Aceasta poate exploda și / sau elibera substanțe periculoase.
-  Nu expuneți bateria la temperaturi mai mari de 60°C. Aceasta poate exploda și / sau elibera substanțe periculoase.

# 1. KITUL IDAL® CONȚINE

- 1 Vaccin IDAL®, cantitate 1
- 2 Baterii, cantitate 2
- 3 Încărcător baterie, cantitate 1
- 4 Lichid de clătire, cantitate 2



2 Baterii



3 Încărcător baterie



4 Lichid de clătire

## 2. INSTRUCȚIUNI PRELIMINARE VACCINĂRII

### 2.1 Introduceți bateria

- Utilizați o cârpă moale, curată și uscată, pentru a curăța compartimentul destinat bateriei
- Introduceți bateria (complet încărcată) și blocați-o (figurile 2.1a și 2.1b)
- Notă: Încărcați complet bateria înainte de utilizare. Indicatorul luminos al încărcătorului va fi verde atunci când bateria este încărcată (Figura 2.1c). Când acesta este roșu sau galben, bateria nu este complet încărcată.
- Bateria utilizată pentru IDAL® 3G trebuie să asigure peste 1000 de injecții atunci când aceasta este complet încărcată.



Figura 2.1a

Figura 2.1b



Figura 2.1c

### 2.2 Spălați folosind lichid de clătire

- Întoarceți aparatul IDAL® cu susul în jos și fixați flaconul cu lichidul de clătire în IDAL® (Figura 2.2a)
- Strângeți mecanismul de declanșare (Figura 2.2b) până când lichidul curge complet din doză.
- Îndepărtați flaconul cu lichidul de clătire.
- Nu utilizați flacoane cu lichide de clătire pentru mai mult de 3 sesiuni de clătire.



Figura 2.2a



Figura 2.2b

### 2.3 Introduceți flaconul de vaccin în aparatul IDAL

- Agitați ușor flaconul mixt de vaccin înainte de a-l introduce în aparatul IDAL®
- Introduceți și rotiți ușor flaconul de vaccin (figura 2.3a)
- Strângeți mecanismul de declanșare pentru a distribui lichid până când porcul care aleargă apare pe ecran (Figura 2.4a). Aparatul IDAL® ar trebui să înceteze distribuția.
- Dacă apare pe ecran AVERTIZARE (Figura 2.3b), acest lucru indică faptul că lichidul de clătire este încă în aparatul IDAL®.



Figura 2.3a

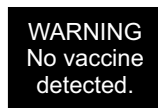


Figura 2.3b



Figura 2.4a

### 3. INSTRUCȚIUNI DE VACCINARE

#### 3.1 Zona de vaccinare

- Zona de injectare recomandată este evidențiată cu roșu (Figura 3.1). Consultați prospectul cu informații despre vaccin pentru mai multe detalii.

**AVERTIZARE:** Nu puneți niciodată degetele sau orice parte a corpului în fața capului injectorului; în caz contrar auto-injectarea poate fi declanșată dacă dispozitivul este acționat. Solicitați imediat asistență medicală și prezentați prospectul cu informațiile despre vaccin furnizorului de servicii de îngrijire medicală.

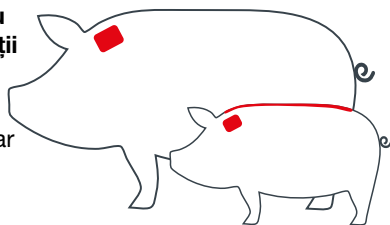
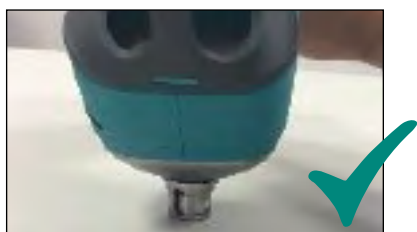


Figura 3.1

#### 3.2 Metoda de injectare

- Vârful de injectare este întotdeauna perpendicular pe suprafața pielii porcului



Suprafața pielii porcului



Suprafața pielii porcului

Contact perpendicular cu suprafața pielii porcului  
Figura 3.2a

Contact necorespunzător cu suprafața pielii porcului  
Figura 3.2b



### 3.3 Administrarea vaccinului

3.3a Strângeți și mențineți apăsat mecanismul de declanșare

3.3b Întoarceți capul injector IDAL® în jos spre sol. Ecranul va afișa următoarele semnale:

Figura 3.3a: vaccinul este încărcat corespunzător și gata de injectare

Figura 3.3b: vârful IDAL® este în poziția corectă pentru funcționare

Figura 3.3c: vârful IDAL® nu este în poziția corectă - deplasați-vă până când cercul mic se află în interiorul celui mare (Figura 3.4b)

3.4 Mențineți capul injector perpendicular pe suprafața pielii porcului (Figura 4.2a) și apăsați pentru a vaccina.



Figura 3.3a

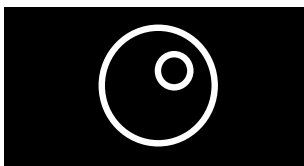


Figura 3.3b

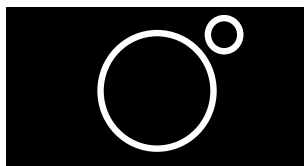


Figura 3.3c



Figura 3.4b

## 4. INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE A APARATULUI IDAL® - DUPĂ FIECARE UTILIZARE

- Aparatul IDAL® se poate spăla cu apă de la robinet
- NU scufundați aparatul IDAL® în apă!
- Ștergeți aparatul IDAL® cu o cârpă uscată sau un prosop uscat după spălare

### 4.1 Spălați interiorul aparatului IDAL® cu lichidul de clătire IDAL®

#### 4.1b (Figurile 4.1a și 4.1b)

- Introduceți flaconul cu lichid de clătire în aparatul IDAL®
- Strângeți mecanismul de declanșare până când lichidul curge complet



Figura 4.1a



Figura 4.1b



Figura 4.2a



Figura 4.2b

### 4.2 Curățarea exteriorului aparatului IDAL®

Înainte de a curăța partea exterioară a aparatului IDAL®, asigurați-vă că:

- Flaconul cu lichidul de clătire a fost îndepărtat (Figura 4.2a)
- Scoateți bateria (Figura 4.2b)

#### 4.2.1 Spălați dispozitivul de siguranță și vârful aparatului IDAL®

- Puneți aparatul IDAL® sub robinet, cu capul aparatului orientat în jos (Figura 4.2.1a)
- Curățați capul injector cu mâinile sau cu o perie moale din nailon
- Rotiți dispozitivul de siguranță pentru a-l curăța de jur împrejur (Figura 4.2.1b)



Figura 4.2.1a



Figura 4.2.1b



Figura 4.2.2

#### 4.2.2 Spălați compartimentul flaconului pentru vaccin

- Puneți compartimentul pentru vaccin sub robinet, înclinându-l cu mâinile sau folosind o perie moale din nailon, așa cum este indicat, pentru a curăța compartimentul pentru vaccin (Figura 4.2.2)
- Notă: Nu spălați și nu lăsați apa să pătrundă în compartimentul bateriei.

### 4.3 Uscați aparatul IDAL®

- Ștergeți aparatul IDAL® cu o cârpă moale și uscată
- Lăsați aparatul IDAL® să se usuce înainte de depozitarea în cutie (Figura 4.3)



Figura 4.3



© 2020 Intervet International B.V., de asemenea cunoscută ca MSD Animal Health. Toate drepturile rezervate.  
Toate drepturile rezervate. MSD Animal Health. P.O., Box 31, 5830 AA Boxmeer, Olanda, pe baza GL/IDA/0318/0008  
RO-IDA-210200001